

Remembering and reconstructing the home country in the host country: illustrations from school-based creative expression workshops with immigrant and refugee children in Canada, before and during the COVID pandemic

Caroline Beauregard

Se souvenir et reconstruire le pays d'origine dans le pays d'accueil: illustrations tirées d'ateliers d'expression créatrice en milieu scolaire avec des enfants immigrants et réfugiés au Canada avant et pendant la pandémie de COVID-19

Immigrant children who leave their home country take with them memories of their life "before and there". These memories are mixed with fears, desires, and dreams, which they must reconcile with their experience of "after and here" in the host country to adapt well to their new life. Yet, between learning a new language and becoming familiar with the host society, there is sometimes little space to express these memories and related emotions, which can lead to the development of emotional and behavioural difficulties. Moreover, the emergence of the COVID-19 pandemic may have added to the complexity of meaning-making processes. In this regard, offering school-based creative expression workshops could fill this gap and prevent the exacerbation of immigration-related difficulties but also COVID-related challenges. Indeed, the *Sand Play* and the *Art & Storytelling* creative expression programs are characterized by a non-directive, but structuring approach. They offer a space for expression to children in order to support them in the transformation processes generated by their experience, whether it is that of immigration and/or that related to the pandemic. Combined with the use of playful (sandplay) or artistic medium (drawing), this promotes the expression of ambivalence as well as the construction of meaning and coherence, which in turn facilitates the reconciliation of these pre- and post-migratory memories.

In line with the theme of the conference, this presentation aims to illustrate, using vignettes and qualitative data from different research-intervention projects with immigrant and refugee children in reception class in Canada, how the creative expression programs contribute to the direct and indirect expression of the memories of the home country and how the pandemic may have affected to this expression. Particular attention will be paid to symbols and metaphors that reflect the creation of an imaginary link with the home country.

Les enfants immigrants qui quittent leur pays d'origine apportent avec eux des souvenirs de leur vie « avant et là-bas ». À cette mémoire se mêlent des peurs, des désirs et des rêves qu'ils doivent concilier avec l'expérience de leur vie d' « après et ici » afin de bien s'adapter

à leur nouvelle vie. Or, entre l'apprentissage d'une nouvelle langue et la familiarisation à la société d'accueil, il y a parfois peu d'espace pour exprimer ces mémoires et les émotions y étant rattachées, ce qui peut mener au développement de difficultés émotionnelles et comportementales. L'offre d'ateliers d'expression créatrice en milieu scolaire pourrait combler cette lacune et prévenir l'exacerbation des difficultés découlant de l'immigration, mais aussi de l'expérience de la pandémie. En effet, les programmes d'expression créatrice *Jeu dans le sable* et *Art & Contes* se caractérisent par une approche non directive, mais structurante. Ils offrent un espace d'expression libre afin de soutenir les enfants dans les processus de transformation générés par leur expérience, qu'elle soit reliée à l'immigration et/ou la pandémie. Jumelée à l'utilisation d'une approche ludique (jeu de sable) ou d'un médium artistique (dessin), ceci favorise l'expression de l'ambivalence ainsi que la construction de sens et de cohérence, ce qui facilite en retour la conciliation de ces mémoires pré- et post-migratoires.

En lien avec le thème de la conférence, cette présentation a pour objectif d'illustrer, à partir de vignettes et de données qualitatives issues de différents projets de recherche-intervention auprès d'enfants immigrants et réfugiés en classe d'accueil au Canada, comment les programmes d'expression créatrice contribuent à l'expression directe et indirecte des mémoires du pays d'origine et comment la pandémie pourrait avoir affecté cette expression. Une attention particulière sera accordée aux symboles et aux métaphores qui rendent compte de la création d'un lien imaginaire avec le pays d'origine.

Biography

After being a research coordinator and an art therapist with immigrant and refugee children in Canada as part of school-based creative expression programs, Caroline Beauregard is now a professor of art therapy at the Université du Québec in Abitibi-Témiscamingue (Canada). Following doctoral studies in educational psychology on the identity expression of immigrant children in their drawings, she is currently conducting research on the contribution of creative expression workshops on young immigrant's emotional well-being and socioemotional development as well as the role of art in fostering social connectedness in the classroom.

Recent publications and conference presentations

Beauregard, C., Caron, M.-E., & Caldairou-Bessette, P. (In Press). Favoriser la conscience émotionnelle et la restauration du lien social par le dessin: le cas d'enfants immigrants en classe d'accueil [Fostering emotional awareness and restoring social connectedness

through drawing: the case of immigrant children in reception class]. *Canadian Journal of Art-Therapy: Research, Practice, and Issues*.

Beauregard, C., Tremblay, J., Pomerleau, J., Simard, M., Bourgeois-Guérin, E., Lyke, C., & Rousseau, C. (2020). Building communities in tense times: Fostering connectedness between cultures and generations through community arts. *American Journal of Community Psychology*, 65, 437-454.

Beauregard, C. (2020). Being in between: Exploring cultural bereavement and identity expression through drawing. *Journal of Creativity in Mental Health*, 15(3), 292-310.

Beauregard, C. (2019). Créer son identité à l'école : promouvoir le bien-être des enfants immigrants par l'art [Creating an identity at school: promoting the well-being of immigrant children through art]. *Revue Québécoise de Psychologie (numéro spécial sur la santé mentale à l'école) [Quebec Journal of Psychology (special issue on mental health in schools)]*, 40(3), 63-86.

Beauregard, C., Papazian-Zohrabian, G., & Rousseau, C. (2017). Making sense of collective identity and trauma through drawing: the case study of a Palestinian refugee student. *Intercultural Education*, 28(2), 113-130. <https://doi.org/10.1080/14675986.2017.1294851>

